Кутковецкий костел

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ Хмельницкой области
Фонда Ф. 17
Описи 1
№ дела 276

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ Хмельницкой области
№ фонда 209 17
№ описи 2 3
№ ед. хр. 182

488 198 по Описи № 30

Kopii Metryki Rodzicielskiej Kościoła Parafialnego Kutkowieckiego z 1843 Roku

Kurkowski

Метрическая книга за 1843г (смерть)

1843г.

Хмельницкий областной государственный архив
№ фонда Ф. 17
№ описи 1
№ дела 276

На 8 листах

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
			Roku	Parafii	1. 8. 13.
1.	1.	65.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Stycznia pierwszego dnia, we Wsi Iwachnowcach umarła pracowita Agnieszka Gaiowska, Świętemi Sakramentami opatrzona.	Pracowitego Franciszka Gaiowskiego pozostałego Wdowa, Ślubna małżonka, maiąca od Urodzenia lat Sześćdziesiąt pięć Kościoła Truthowieckiego Parafianka. Zostawiła po Sobie Synów Dwóch Antoniego i Jakóba, i Córek Cztery, Rozalię Magdalenę Katarzynę i Annę.	Którey Zwłoki przez JX. Stefana Kalasenowskiego, roku i miesiąca teraznieyszych, trzeciego dnia po grzebane Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.
2.	1.	3.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Stycznia pierwszego dnia, we Wsi Iwachnowcach umarła Dziecię Imieniem Wiazimira na Rzyt.	Pracowitych Jana i Katarzyny Kiewaliszków, Ślubnych małżonków Syn, maiący od Urodzenia lat trzy. Kościoła Truthowieckiego Parafianin.	Którego ciało przez JX Stefana Kalasenowskiego, roku i miesiąca teraznieyszych trzeciego dnia po grzebane Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.
3.	5.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Stycznia piątego dnia we Wsi Iwachnowcach umarło Dziecię Imieniem Katarzyna na Zawatki.	Pracowitych Jana i Maryanny, Nieszajów Ślubnych małżonków Córka, maiąca od Urodzenia rok jeden Kościoła Truthowieckiego Parafianka.	Którey ciało przez JX Stefana Kalasenowskiego, roku i miesiąca teraznieyszych Piątego dnia po grzebane Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.
4.	7.	68.	Roku Pańskiego, Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Stycznia, Siódmego dnia, we Wsi Szebyniankach umarł Wdzimożny Łukasz Arzatkowski Sędzia powiatowy. Świętemi Sakramentami opatrzony.	Wielmożney Maryanny z Matujów pozostały Wdowiec Ślubny małżonek, maiący lat od Urodzenia Sześćdziesiąt osim Kościoła Truthowieckiego Parafianin. Zostawił po Sobie Syna Antoniego, i Córek cztery, Maryannę, Urszulę, Rozalia, i Józefę.	Którego Zwłoki przez JX Filipa Gizowskiego, roku i miesiąca teraznieyszych Dziewiątego dnia Złożone Zostały w Kaplicy w Grobie.

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
5.	13.	42.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego, miesiąca Stycznia trzynastego dnia we Wsi Jwachnowcach umarł Dworzanin Wdowiec Julian dwóch Synów Grecki na gorączkę Świętemi Sakramentami opatrzony.	Pozostały Wdowy Pawliny Ślubny małżonek maiący od Urodzenia lat czterdzieści dwa Kościoła Kułkowieckiego Parafianin. — Dzieci nie zostawił. —	Którego Zwłoki przez WX Filipa Gizowskiego roku i miesiąca teraźniejszych piętnastego dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
6.	14.	60.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego, miesiąca Stycznia czternastego dnia we Wsi Jwachnowcach umarł pracowity Tomasz Kowalczyk na gorączkę, Świętemi Sakramentami opatrzony	Po Zmarłey niegdyś Agnieszce po zostały Wdowiec maiący od Urodzenia lat sześćdziesiąt Kościoła Kułkowieckiego Parafianin Zostawił po Sobie Synów dwóch, Ludwika Tomasza i Córkę Maryannę.	Którego Zwłoki przez JX Stefana Zakrzewskiego roku i miesiąca teraźniejszych, szesnastego dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.
7.	25.	55.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego, miesiąca Stycznia, dwudziestego piątego dnia we Wsi Kułkowcach umarła pracowita Katarzyna Willi, Świętemi Sakramentami opatrzona —	Pracowitego Jędrzeja Martinowego pozostałego Wdowca Ślubnego małżonka maiąca lat od Urodzenia pięćdziesiąt pięć, Kościoła Kułkowieckiego parafianka. — Zostawiła po Sobie Synów Dwóch Michała i Antoniego i dwie Córki, Józefę, i Teresę	Których Zwłoki przez JX Stefana Zakrzewskiego roku i miesiąca teraźniejszych dwudziestego siódmego dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
8.	29.	16.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego, miesiąca Stycznia dwudziestego dziewiątego dnia we Wsi Jwachnowcach umarł pracowity Franciszek na gorączkę Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Pracowitych Tomasza i Agnieszki Kowalczyków, Ślubnych małżonków Syn maiący od Urodzenia lat szesnaście Kościoła Kułkowieckiego Parafianin. —	Którego Ciało przez JX Stefana Zakrzewskiego, roku i miesiąca teraźniejszych trzydziestego pierwszego dnia po grzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.
9.	3.
10.	8.
11.	12.
12.	13.

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
			Luty	Ditto	Ditto
9.	3.	33.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego trzeciego dnia we Wsi Olchowcu umarł pracowity Tomasz Czerm. na gorączkę. — Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Pracowitey Wiktoryi pozostały Wdowy, Ślubnym małżonek maiący od Urodzenia lat trzydzieście trzy — Kościoła Kutkowieckiego Parafianin Zostawił po Sobie Córkę Józefę. —	Którego Ciało przez JX Stefana Zakrzewskiego roku i miesiąca teraznieyszych piątego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
10.	8.	40.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego Ósmego dnia we Wsi Skołyszmanach umarła pracowita Apolonia na puchlinę, Świętemi Sakramentami opatrzona. —	Pracowitego Jana Barbarnika pozostałego Wdowca Ślubna małżonka, maiąca od Urodzenia lat Czterdzieści Kościoła Kutkowieckiego Parafianka. — Zostawiła po Sobie Syna Jana, trzy Córki, Katarzynę, Barbarę, i Alexandrę.	Którey Ciało przez JX Stefana Zakrzewskiego roku i miesiąca teraznieyszych dziesiątego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
11.	12.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego dwunastego dnia we Wsi Kutkowcach umarło Dziecię Imieniem Barbara na liszt. —	Pracowitych Franciszka i Teresy Słobodzianów, Ślubnych małżonków Córka, maiąca od Urodzenia rok jeden, Kościoła Kutkowieckiego Parafianka, —	Którey Ciało przez WJX Filipa Pizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
12.	13.	3.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego miesiąca Lutego trzynastego dnia we Wsi Pocechnowcach umarło Dziecię Imieniem Balbina na liszt. —	Pracowitych Gabriela i Anastazyi Niedbarskich Ślubnych małżonków Córka, maiąca od Urodzenia lat trzy, Kościoła Kutkowieckiego Parafianka. —	Którey Ciało przez JX Stefana Zakrzewskiego roku i miesiąca teraznieyszych piętnastego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
13.	15.	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego piętnastego dnia we Wsi Olchowce umarło Dziecię Imieniem Józefa, na Komunikye	Pracowitych Tomasza i Wiktoryi, Czcznowi Ślubnych małżonków, Córka, mająca od Urodzenia miesięcy dwa, Kościoła Kiełkowieckiego Parafianka. —	Którey Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią
14.	15.	50.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego, piętnastego dnia we Wsi Olchowcu umarł, pracowity, Jędrzey Dumina na Kolki, Świętemi Sakramentami opatrzony	Pracowity, Party, po pozostały Wdowy, Ślubny małżonek, mający od Urodzenia lat pięćdziesiąt Kościoła Kiełkowieckiego Parafianin Dzieci nie zostawił. —	Którego Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraźniejszych Siedmnastego Dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
15.	20	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego dwudziestego dnia we Wsi Jwachnowcach umarło Dziecię Imieniem Honorata, na Komunikye	Pracowitych Jana i Magdaleny, Zazulów Ślubnych małżonków Córka, mająca od Urodzenia tygodni Sześć Kościoła Kiełkowieckiego parafianka. —	Którey Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego po grzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
16.	20.	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego dwudziestego dnia we Wsi Skłyminach umarło Dziecię Imieniem Jan na Kaszel. —	Pracowitych Jana i Antoniny Barbaruków, Ślubnych małżonków Syn mający od Urodzenia miesięcy Siedm, Kościoła Kiełkowieckiego parafianin. —	Którego Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego po grzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
17.	22.	55.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lutego dwudziestego Drugiego dnia we Wsi Skłyminach umarł pracowity Szymon Orpulak Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Pracowity Kaplicki po zostały Wdowiey Ślubnym małżonek, mający od Urodzenia lat pięćdziesiąt pięć, Kościoła Kiełkowieckiego Parafianin. — Dzieci nie Zostawił. —	Którego Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego, roku i miesiąca teraźniejszych Dwudziestego czwartego Dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.
18.	2
..	
19.	7
20	10.
21.	12

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
			Marzec	Ditto	Ditto
18.	2	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Marca drugiego Dnia we Wsi Skotynianach umarło Dziecię Imieniem Franciszka na kaszel. —	Prawowitych Panika i Lucyi Hatasów Ślubnych małżonków córka maiąca od Urodzenia rok jeden, Kościoła Mełkowieckiego Parafianka. —	Którey ciało przez Ks Stefana Zakaszewskiego po pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
19.	7.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Marca Siodmego Dnia we Wsi Olchowce umarło Dziecię Imieniem Sylwester na kaszel	Prawowitych Wojciecha i Rozalij Kalinowskich Ślubnych małżonków Syn, maiący od Urodzenia rok jeden, Kościoła Bułkowieckiego Parafianin	Którego ciało przez Ks Stefana Zakaszewskiego pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
20	10.	5.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Marca dziesiątego Dnia we Wsi Skotynianach umarło Dziecię Imieniem Maryanna na kaszel. —	Prawowitych Gabryela i Agnieszki Dowhoślubnych, Ślubnych małżonków córka, maiąca od Urodzenia lat pięć, Kościoła Bułkowieckiego Parafianka	Którey ciało przez Ks Stefana Zakaszewskiego po grzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
21.	12	60.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Marca dwunastego dnia we Wsi Kutkowcach umarł prawowity Sobestyan Jakimów, na Kaszel, Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Prawowitey Rozalij po zostały Wdowy Ślubny małżonek maiący od Urodzenia lat Sześćdziesiąt, Kościoła Kutkowieckiego Parafianin Zostawił po Sobie Synów trzech, Jana Kazimierza i Antoniego i Córkę Katarzynę	Którego Zwłoki przez Ks Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraznieyszych czternastego dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
22.	26	33.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego. Miesiąca Marca dwudziestego Szóstego dnia we Wsi Olchowcu umarła Paulina Mikłaszewska na Suchoty Świętemi Sakramentami opatrzona. —	Wielmożnego Jana Mikłaszewskiego Kollegiskiego Registratora prozostałego Wdowca Ślub na małżonka, maiąca od Urodzenia lat trzydzieście trzy, Kościoła Kułhowieckiego Parafianka. Zostawiła po sobie Córkę Michalinę. —	Którey Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraznieyszych dwudziestego dziewiątego dnia, pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią
23.	27.	3.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego Miesiąca Marca, dwudziestego Szóstego dnia we Wsi Olchowcu umarło Dziecię Imieniem Katarzyna na puchlinę	Pracowitych Woyciecha i Rozalij Kalinowskich Ślubnych małżonków Córka, maiąca od Urodzenia lat trzy Kościoła Kułhowieckiego Parafianka. —	Którey Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego miesiąca i roku teraznieyszych pogrzebione zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
24.	D.	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego. Miesiąca Kwietnia, ósmego dnia, we Wsi Olchowcu umarło Dziecię Imieniem Antoni na Kapel	Ditto Pracowitych Jerzego i Helenny Chomów Ślubnych małżonków Syn, maiący od Urodzenia miesięcy ośm Kościoła Kułhowieckiego Parafianin. —	Ditto Którego Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraznieyszych dziewiątego dnia pogrzebione zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
25.	17.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego Miesiąca Kwietnia ósmastego dnia we Wsi Kłopinianach umarło Dziecię Imieniem Tomasz na gorączkę. —	Pracowitych Piotra i Katarzyny Dorohoslubnych Ślubnych małżonków Syn, maiący od Urodzenia rok jeden i miesięcy dzieś Kościoła Kułhowieckiego Parafianin	Którego Ciało przez JX Stefana Zakaszewskiego pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.
26	20
27.	18.
28.	28

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
26	20	50.	Roku Pańskiego Tysiącznego Osmsetnego Czterdziestego trzeciego Miesiąca Maiaśmna dwudziestego dnia we Wsi Michowcu umarła Marynna z połogu. Świętemi Sakramentami opatrzona.	Prawowitego Michała Czerwonuha pozostałego Wdowa Ślubna małżonka, maiąca od Urodzenia lat pięćdziesiąt Kościoła Kutkowieckiego Parafianka Zostawiła po Sobie Synów Dwóch Jana i Alexandra i Córkę Marynnę.	Która, Zwłoki przez Ks Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraźnieyszych dwudziestego Drugiego dnia pogrzebione, Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –
			Maj	Ditto	Ditto
27.	18.	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Osmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Maja ósmnastego dnia w Przysiołku Zakupnej umarła Dziecię Imieniem Bartłomiey na Sucholy. –	Prawowitych Stanisława i Maryanny Garbatych, Ślubnych małżonków Syn, maiący od Urodzenia miesięcy Dziewięć Kościoła Kutkowieckiego Parafianin	Który Ciało przez Ks Stefana Zakaszewskiego pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –
28.	28	28.	Roku Pańskiego Tysiącznego Osmsetnego czterdziestego trzeciego, Miesiąca Maja dwudziestego ósmego dnia we Wsi Kutkowcach umarła Barbara na kaszel Świętemi Sakramentami opatrzona	Prawowitego Franciszka zuchawego Synnego po zostałego, Wdowa ślubna małżonka maiąca od Urodzenia lat dwadzieścia ośm. Kościoła Kutkowieckiego Parafianka. – Zostawiła po Sobie Synów trzech, Szczepana, Michała i Antoniego. –	Który Ciało przez Ks Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraźnieyszych trzydziestego dnia pogrzebione zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
			Czerwiec	Ditto	Ditto
29.	12.	7.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Czerwca drugiego dnia, w Przysiołku Dąbrówce umarło Dziecię imieniem Łukasz na publiczną	Prawowitych, Wiotrai Maryanny, Jakóbowych Ślubnych małżonków Syn mający od Urodzenia lat cztery z Kościoła Kutkowieckiego Parafianin.	Którego ciało przez Xięża Stefana Zakaszewskiego roku i miesiąca teraznieyszych czternastego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.
30.	23.	80.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Czerwca, dwudziestego trzeciego dnia, we Wsi Skotynianach umarła pracowita Maryanna Wysokołoba, Świętemi Sakramentami opatrzona.	Po Zmarłym Mężu zostawiła w Wysokolskim pozostało Wdowa mająca od Urodzenia lat osmdziesiąt, Kościoła Kutkowieckiego Parafianka. Zostawiła po Sobie Syna Macieja, i Córek dwie, Katarzynę, i Agnieszkę.	Którey Zwłoki przez Xięża Filipa Gizowskiego, roku i miesiąca teraznieyszych dwudziestego piątego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.
			Lipiec	Ditto	Ditto
31.	6.	40.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Lipca, szóstego dnia w przysiołku, Zakaszney umarła pracowita Elżbieta na Reumatyzm. Świętemi Sakramentami opatrzona.	Pracowitego Mycia Marcyala pozostałego Wdowa Ślubna małżonka, mająca od Urodzenia lat czterdzieści Kościoła Kutkowieckiego Parafianka. Zostawiła po Sobie Córek dwie, Maryannę, i Paraskę, i Syna Xentego.	Którey Zwłoki przez Xięża Filipa Gizowskiego, roku i miesiąca teraznieyszych ósmego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	
32.	4.	
33.	12.	18
34.	22.	70
35.	28.	82.

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
32	4	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lipca dziewiątego dnia we Wsi Skotynianach umarła Dziecię Imieniem Anna na Wapel. —	Od Stanowego Sutelduto Blazeja i Franciszki Deryszów, Slubnych małżonków Lata mająca od Urodzenia tygodni trzydzieści Kościoła Kuthowieckiego Parafianka. —	Którey ciało przez Wp. Filipa Pizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych jedynastego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
33.	12.	18.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, miesiąca Lipca dwunastego dnia we Wsi Skotynianach umarł Grzegorz na Suchoty, Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Pracowitych Antoniego i Tekli Jaworów Slubnych małżonków Syn mający od Urodzenia lat Osmnaście, Kościoła Kuthowieckiego Parafianin. —	Którego ciało przez Wp. Filipa Pizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych, Czternastego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
34.	22.	70.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Lipca, dwudziestego drugiego dnia we Wsi Swachnowcach umarł Odnochwarzec Szymon Baczyński, Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Po Zmarłey niegdyś Annie Baczyńskiey pozostały, Wdowiec mający od Urodzenia lat Siedmdziesiąt, Kościoła Kuthowieckiego Parafianin. — Zostawił po Sobie Córki dwie, Agatę, i Maryannę. —	Którego Zwłoki przez Wp. Filipa Pizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych dwudziestego czwartego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
35.	28.	82.	Sierpień Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Sierpnia dwudziestego ósmego dnia, we Wsi Swachnowcach umarł Odnochwarzec Bartłomiej Jaworski, Świętemi Sakramentami opatrzony. —	Dito Bezżenny mający od Urodzenia lat osmdziesiąt dwa, Kościoła Kuthowieckiego Parafianin. —	Dito. Którego Zwłoki przez Wp. Filipa Pizowskiego Proboszcza, roku i miesiąca teraznieyszych trzydziestego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
36.	28.	56.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego Miesiąca Sierpnia dwudziestego ósmego dnia we Wsi Jeremiowcach umarła Ołochwortha Maryanny Świętemi Sakramentami opatrzona. —	Odnadrzewca Franciszka, Mieczniłowskiego pozostałego Wdowca ślubna małżonka, mająca od Urodzenia lat pięćdziesiąt sześć kościoła Kułtkowieckiego Parafianka — Zostawiła po sobie dwoie Córek Maryanny i Jehly. —	Którey Zwłoki przez Wx Filipa Pizowskiego roku i miesiąca teraźniejszych trzydziestego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
37.	30.	31.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Sierpnia trzydziestego dnia we Wsi Olchowcu, umarła Urodzona Agnieszka na kaszel. Świętemi Sakramentami opatrzona	Dito Urodzonego Jana Litynskiego pozostałego Wdowca Ślubna małżonka, mająca od Urodzenia lat, trzydzieści cztery, kościoła Kułtkowieckiego Parafianka, — Zostawiła po sobie Syna Jana. —	Dito Którey, Zwłoki przez Wx Filipa Pizowskiego, roku teraźniejszego, Miesiąca Września pierwszego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
38.	1.	2.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Września pierwszego dnia we Wsi Parachnowcach umarło Dziecię Imieniem Augustyn na kaszel.	Pracowitych Józefa i Dekli Zabezałów, Ślubnych małżonków Syn, mający od Urodzenia lat dwa, kościoła Kułtkowieckiego Parafianin	Którego Ciało przez Wx Filipa Pizowskiego, roku i miesiąca teraźniejszych drugiego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —
39.	4.	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego Miesiąca Września czwartego dnia we Wsi Olchowcu umarło Dziecię Imieniem Maryanna na wymioty. —	Pracowitych Jakóba i Ewy Kuzerów, Ślubnych małżonków, Córka mająca od Urodzenia tydzień dwanaście kościoła Kułtkowieckiego Parafianka	Którey Ciało przez Wx Filipa Pizowskiego roku i miesiąca teraźniejszych piątego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
10	10.	10.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Września Dziesiątego dnia we Wsi Olchowce umarła prawowita Dziewka na puchlinę Świętemi Sakramentami opatrzona. —	Prawowitego Jakóba Kuczera pozostałego Wdowca Ślubna małżonka, mająca od Urodzenia lat Czterdzieście Kościoła Kutkowieckiego Parafianka Zostawiła Syna Jakóba, i Córek Dwie Annę i Katarzynę. —	Którey Ciało przez Wjta Filipa Dizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych Dwunastego Dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mayitach za Wsią. —
11.	17.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego czterdziestego trzeciego, Miesiąca Września Siedmnastego Dnia we Wsi Kutkowcach umarło Dziecię Imieniem Antoni na Kiszel.	Prawowitych Franciszka i Barbary Kuchaczyszynych Ślubnych małżonków Syn, mający od Urodzenia Rok jeden i Tydzień dwanaście, Kościoła Kutkowieckiego Parafianin	Którego Ciało przez Wjta Filipa Dizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych Dziewiętnastego Dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mayitach za Wsią. —
12.	23.	23.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Września, Dwudziestego trzeciego Dnia we Wsi Olchowcu umarła prawowita Damicella na wewnętrzną Słabość, Sakramentami opatrzona. —	Prawowitego Jana Kupelucha pozostałego Wdowca Ślubna małżonka mająca od Urodzenia lat dwadzieścia pięć, Kościoła Kutkowieckiego Parafianka. Potomstwa nie Zostawiła. —	Którey Ciało przez Wjta Filipa Dizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych Dwudziestego piątego Dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mayitach za Wsią. —
			Pozdziernik	Ditto	Ditto
13.	23.	21.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Października Dwudziestego trzeciego Dnia we Wsi Skołyszynach umarła Dziewka na Sechoty Świętemi Sakramentami opatrzona. —	Wielmożnych Michała i Klary z Wołodziełowskich Wysłuchów Ślubnych małżonków Córka, Panna mająca od Urodzenia lat dwadzieścia cztery, Kościoła Kutkowieckiego Parafianka —	Którey Ciało przez Wjta Filipa Dizowskiego roku i miesiąca teraznieyszych Dwudziestego piątego Dnia po grzebione Zostały na publicznych parafialnych mayitach za Wsią. —

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
44.	24.	60.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Października dwudziestego czwartego dnia we Wsi Olekowce umarł Odnoworoczey Jan Kreiszewski na Wielko Świętami Sakramentami opatrzony. –	Odnoworoczey Rozalij Kreiszewskiey pozostały Wdowy, ślubny, matrimonek maiący od Urodzenia lat Sześćdziesiąt Kościoła Kutkowieckiego Parafianin. – Potomstwa nie zostawił. –	Którego Zwłoki przez WPa Filipa Siżowskiego roku i miesiąca teraźniejszych dwudziestego siodmego dnia pogrzebione zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –
45.	26.	75.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Października dwudziestego szóstego dnia we Wsi Tremkowcach umarł Urodzony Jan Koryba, Sakramentami Świętemi opatrzony. –	Po Zmarłey niegdyś Annie Korybowey pozostały Wdowiec maiący od Urodzenia lat Siedmdziesiąt pięć, Kościoła Kutkowieckiego Parafianin. – Zostawił po Sobie Córki Dymitrzkę	Którego Zwłoki przez WPa Filipa Siżowskiego roku i miesiąca teraźniejszych dwudziestego ósmego dnia pogrzebane zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –
46.	10.	50.	Listopad Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, miesiąca Listopada dziesiątego dnia we Wsi Jurachnowcach na Ogłesmart Odstucem, Satdat, flamorzemikaro Tysiącdesiechoro noreka, po Imieniu Wojciech Nieboszczadomego Ojca.	Ditto Pozostały Rozalij Ślubny matrimonek maiący od Urodzenia lat mniey więcey pięćdziesiąt, Kościoła Kutkowieckiego Parafianin. – Potomstwa nie zostawił. –	Ditto Którego Zwłoki przez Xa Filipa Sawickiego Wikarego na mocy przepisania Stanowego Prystawy drugiego Stanu, Wielmożnego Dacenki za Numerem 525. miesiąca i roku teraźniejszych Sołowego pogrzebione zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –
47.	13.	"	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, miesiąca Listopada trzynastego dnia we Wsi Holemiszowie umarła Dziecię Imieniem Jan na Kapset.	Odnoworocow Baxylego i Anastazyi Sazanskich Ślubnych matrimonków Syn, maiący od Urodzenia miesięcy osm, Kościoła Kutkowieckiego Parafianów	Którego Ciało przez Xa Feliksa Sawickiego roku i miesiąca teraźniejszych czternastego dnia pogrzebione zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. –

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.
48.	12.	60.
49.	14.	1.
50.	15.	70.

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
48.	12.	82.	Roku Pańskiego Tysiącznego Osmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Listopada dwunastego dnia we Wsi Słotyminach umarła prawowita Anna Mytlińska Sakramentami Świętemi opatrzona.	Po Zmarłym niegdyś Piotrze Mytlińskim pozostała Wdowa, mająca od Urodzenia lat osmdziesiąt Kościoła Rutkowickiego Parafianka. - Zostawiła po Sobie Synow czterech Tomasza, Wincentego, Franciszka i Jana, i Córek trzy Maryannę, Rozalią i Annę. -	Którey Zwłoki przez Ks. Feliza Sawickiego roku i miesiąca teraźnieyszych czternastego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. -
49.	14.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Osmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Listopada czternastego Dnia we Wsi Słotyminach umarło Dziecię imieniem Emilia na Cieszel. -	Wielmożnych Feliza i Rozalij ze Strzałkowskich Nobelskich Słusznych małżonków Córka mająca od Urodzenia rok ieden, Kościoła Rutkowickiego Parafianka.	Którey Ciało przez Ks. Feliza Sawickiego roku i miesiąca teraźnieyszych piętnastego Dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią. -
50.	13.	70.	Roku Pańskiego Tysiącznego Osmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Listopada piętnastego dnia we Wsi Jwachnowach umarł prawowity Wdowiec Niedobarski Świętemi Sakramentami opatrzony. -	Prawowitey Rozalij pozostałey Wdowy ślubny małżonek mający od Urodzenia lat Siedmdziesiąt Kościoła Rutkowickiego Parafianin. - Testament po Sobie Synow trzech Wawrzyńca, Jana, i Augustyna, i Córkę Katarzynę. -	Którego Ciało przez Ks. Feliza Sawickiego roku i miesiąca teraźnieyszych Siedmnastego dnia pogrzebione Zostały na publicznych parafialnych mogiłach za Wsią.

N. Porządkowy.	Datta śmierci.	Lat od Urodzenia.	Kiedy? gdzie? kto? z jakiey choroby albo przypadku umarł? opatrzony lub nie SS. Sakramentami?	Jakiego był powołania i stanu? jak długo żył? z jakiey Parafii? i jakie zostawił dzieci?	Od jakiego mianowicie Xiędza, kiedy i gdzie pogrzebiony?
			Grudzień	Ditto	Ditto
51.	3.	3.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Grudnia trzeciego dnia we Wsi Jwachnowcach umarło Dziecię Imieniem Katarzyna na Kaszel. –	Prawowitych Stanisława i Tekli Jaworskich Ślubnych małżonków Córka, mająca od Urodzenia lat trzy Kościoła Kuthnowickiego Parafianka. –	Który ciało przez Wsp. Filipa Jaworskiego roku i miesiąca teraźniejszych czwartego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych magitach za Wsią. –
52.	3.	1.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Grudnia trzeciego dnia we Wsi Kuthnowcach umarło Dziecię Imieniem Katarzyna na Konwulsja	Prawowitych Jakóba i Apolonij Stusaków Ślubnych małżonków Córka mająca od Urodzenia tygodni dwa, Kościoła Kuthnowickiego Parafianka.	Który ciało przez Jx Filipa Jawickiego roku i miesiąca teraźniejszych czwartego dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych magitach za Wsią. –
53.	17.	17.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Grudnia Siedmnastego dnia we Wsi Jwachnowcach umarła Katarzyna Świętymi Sakramentami opatrzona. –	Prawowitych Jana i Anny Jaworskich Ślubnych małżonków, Córka, mająca od Urodzenia lat Siedmnaście Kościoła Kuthnowickiego Parafianka. –	Który ciało przez Jx Filipa Jawickiego roku i miesiąca teraźniejszych Dziewiętnastego dnia pogrzebione Zostało na publicznych magitach za Wsią. –
54.	20.	2.	Roku Pańskiego Tysiącznego Ośmsetnego, Czterdziestego trzeciego, Miesiąca Grudnia Dwudziestego Dnia, we Wsi Jwachnowcach umarło Dziecię Imieniem Anastazya na Kaszel. –	Prawowitych Piotra i Anastazyi Nicoborskich, Ślubnych małżonków Córka, mająca od Urodzenia lat dwa Kościoła Kuthnowickiego Parafianka. –	Który ciało przez Jx Filipa Jawickiego roku i miesiąca teraźniejszych Dwudziestego pierwszego Dnia pogrzebione Zostało na publicznych parafialnych magitach za Wsią. –

Niniejsze Księgi Metryczne pogrzebowe są to jest wierne przepisane przepisane własnej ręki podpisane

X. Filip Gizowski Pleban –

В дело прошито 8 (восемь) листов
Арх. Тел. [illegible] Сивак
12 числа июня месяца 1954 года